

BRANDSTOF en WEGVERKEER

FUEL and ROAD TRAFFIC

CARBURANT et TRAFIC ROUTIER

In september hebben de prijs van benzine en diesel hebben een gemengde trend gevolgd. De prijs van benzine daalde 1 cent, terwijl de prijs van diesel is gestegen met 2 cent. Bijgevolg is het prijsverschil tussen diesel en benzine gedaald met 3 cent tot 16 cent. Zoals elk jaar is het aantal nieuwe inschrijvingen in september een stijgende trend.

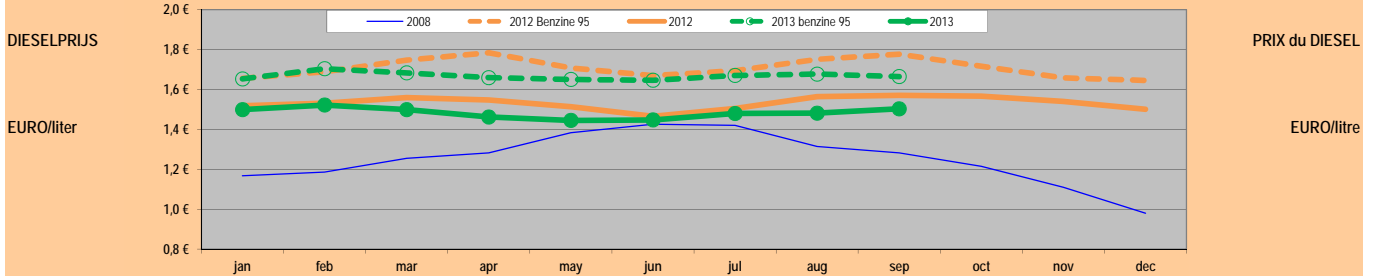
In September, diesel and petrol prices have developed in different directions. The price of petrol has reduced by 1 cent whereas the price of diesel has increased by 2 cents. As a consequence, the difference in price has reduced by 3 cents to settle at 16 cents. As with every year the number of new registrations tends to increase in September.

En septembre, les prix de l'essence et du diesel ont suivi une évolution contrastée. Le prix de l'essence a diminué de 1 cent tandis le prix du diesel a augmenté de 2 cents. En conséquence la différence de prix diesel essence a diminué de 3 cents pour s'établir à 16 cents. Comme chaque année le nombre de nouvelles immatriculations a tendance à augmenter en septembre.

Het aantal inschrijvingen van tweedehandsvoertuigen in september 2013 sterk gestegen tegenover het aantal van augustus 2013. Het aantal van die inschrijvingen is ook duidelijk hoger dan het aantal inschrijvingen van september 2012.

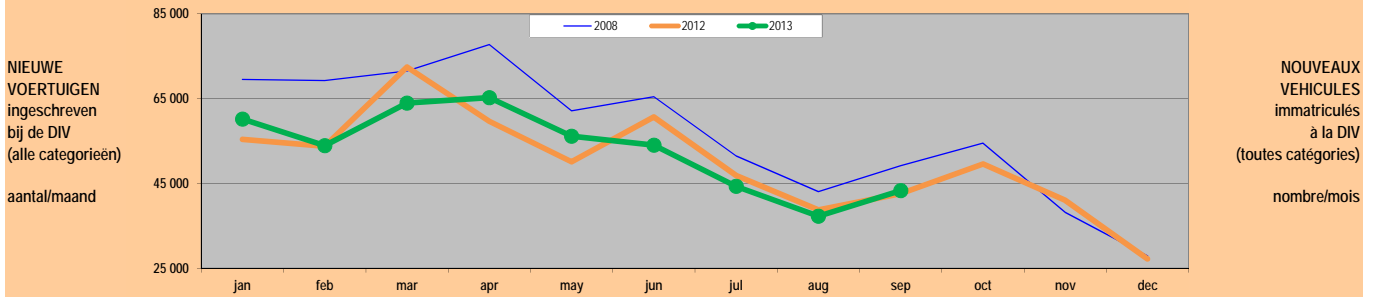
The number of registrations of second-hand vehicles in September 2013 has shown a marked increase in relation to August 2013. The number of these registrations is also distinctly higher than the number of registrations in September 2012.

Les immatriculations des véhicules d'occasion au cours du mois de septembre 2013 connaît une forte augmentation par rapport au niveau du mois d'août 2013. Le nombre de ces immatriculations est également nettement supérieur au nombre d'immatriculations du mois de septembre 2012.



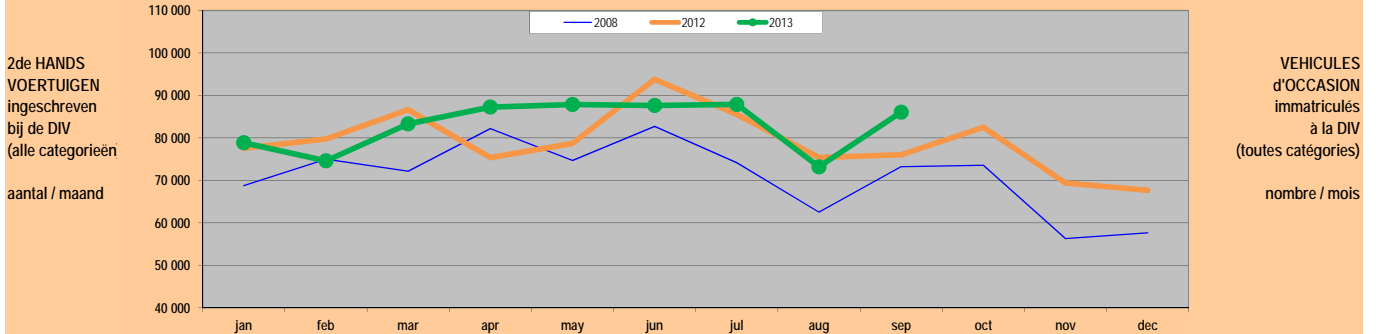
Bron: max. maandelijks prijs BTW incl. vlg. Petroleumfederatie

Source: prix mensuel max. TVA incl. svt Fédération pétrolière



Bron: FODMV DIV via ICT

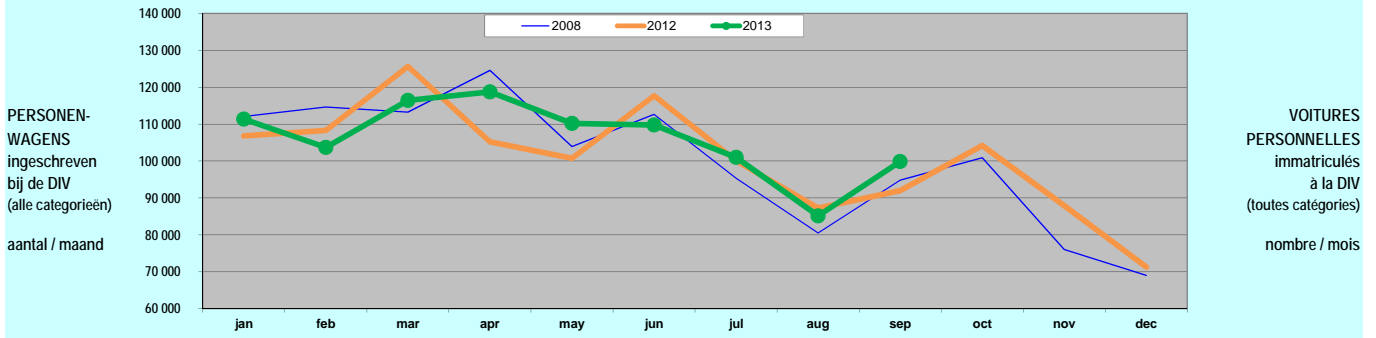
Source: SPFMT DIV via ICT



Bron: FODMV DIV via ICT

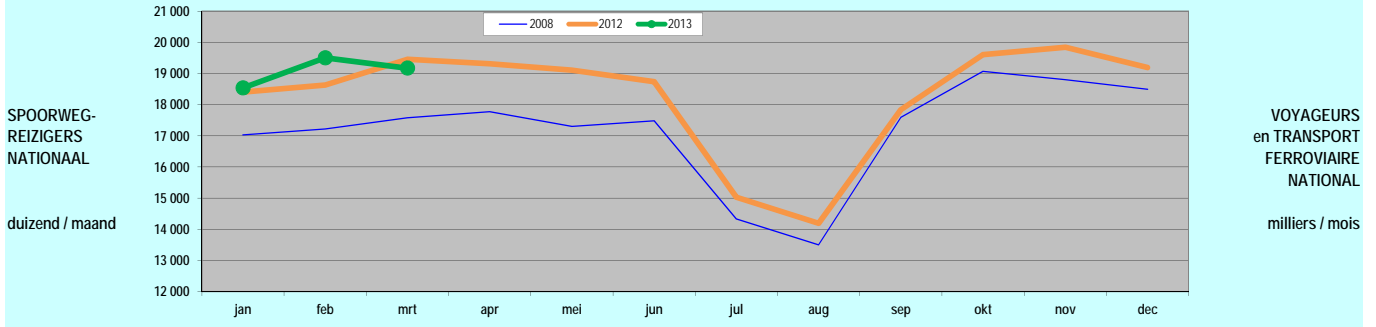
Source: SPFMT DIV via ICT

PERSONENVERVOER nat. & internat.	PASSENGER TRAFFIC nat. & internat.	TRANSPORT DE PERSONNES nat. & internat.
Voor het BINNENLANDS VERVOER is het aantal ingeschreven personenwagens in september 2013 sterk gestegen tegenover het aantal van augustus 2013. Die trend is gelijklopend met de trend die in september 2012 is waargenomen.	For NATIONAL TRANSPORT , the number of passenger cars registered in September 2013 has shown a marked increase in relation to August 2013. This trend is identical to that seen in September 2012.	En TRANSPORT NATIONAL , le nombre de voitures personnelles immatriculées au cours du mois de septembre 2013 connaît une forte augmentation par rapport au niveau du mois d'août 2013. Cette tendance est identique à celle qui a été constatée au cours du mois de septembre 2012.
Het aantal binnenlandse spoorwagereizigers kende begin dit jaar een lichte stijging. In maart 2013 stagneerde het aantal reizigers terug tot op het niveau van 2012.	The number of national railway passengers saw a slight increase at the start of this year. In March 2013, the number of passengers returned to the 2012 level.	Le nombre de voyageurs ferroviaires en transport intérieur a connu une légère augmentation en début de cette année. En mars 2013, le nombre de voyageurs est revenu au niveau de 2012.
Voor het INTERNATIONALE VERVOER is vanaf januari 2013 een indicator toegevoegd, namelijk het totaal aantal passagiers vervoerd op de Belgische luchthavens (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). In juli en augustus ligt het aantal passagiers opmerkelijk hoger dan in de eerste jaarhelft van 2013 door de zomervakantie.	For INTERNATIONAL TRAFFIC , an indicator has been added since January 2013: the total number of passengers transported by Belgian airports (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). The number of passengers in July and August is above the number of passenger in the first half of 2013 due to the summer holidays.	En TRANSPORT INTERNATIONAL , depuis janvier 2013, un indicateur a été ajouté: le nombre total de passagers transportés sur les aéroports belges (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). Le nombre de passagers en juillet et août est situé en dessus du nombre de passagers dans le premier semestre 2013 du aux vacances d'été.
Het aantal luchtvaartbewegingen op de luchthaven Brussel-Nationaal volgde in augustus 2013 dezelfde tendens als in 2011 en 2012. Het volume is echter lager door de hogere bezettingsgraad van de vliegtuigen en het gebruik van grotere toestellen.	The number of aircraft movements at Brussels National Airport in August 2013 follows the same trend as in 2011 and 2012. However, the volume is lower due to the higher seat occupancy of the aircrafts and the use of larger aircrafts.	Le nombre de mouvements aériens à l'aéroport de Bruxelles National au cours du mois d'août 2013 suit le même mouvement que 2011 et 2012. Le volume est toutefois inférieur aux années précédentes à cause d'une augmentation de capacité d'occupation des avions et l'utilisation des appareils plus grands.



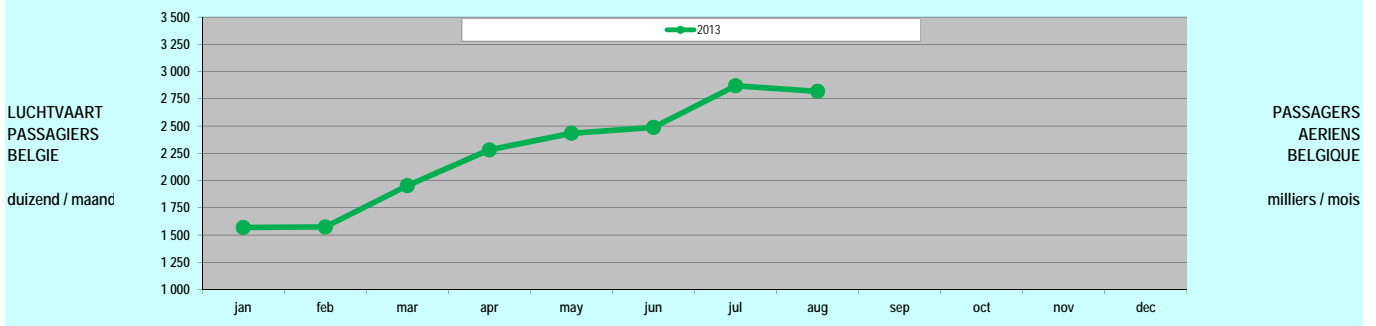
Bron: FODMV DIV via ICT

Source: SPFMV DIV via ICT



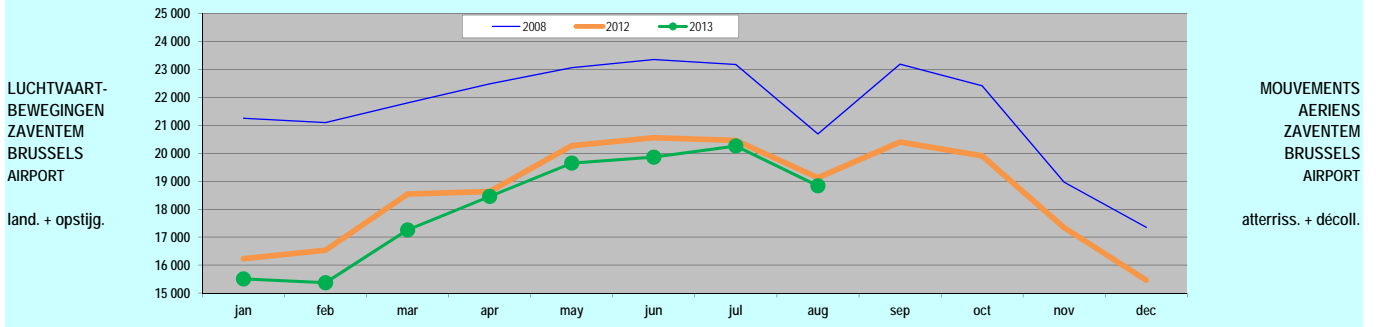
Bron: NMBS

Source: SNCB



Bron: FOD M&V via Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges

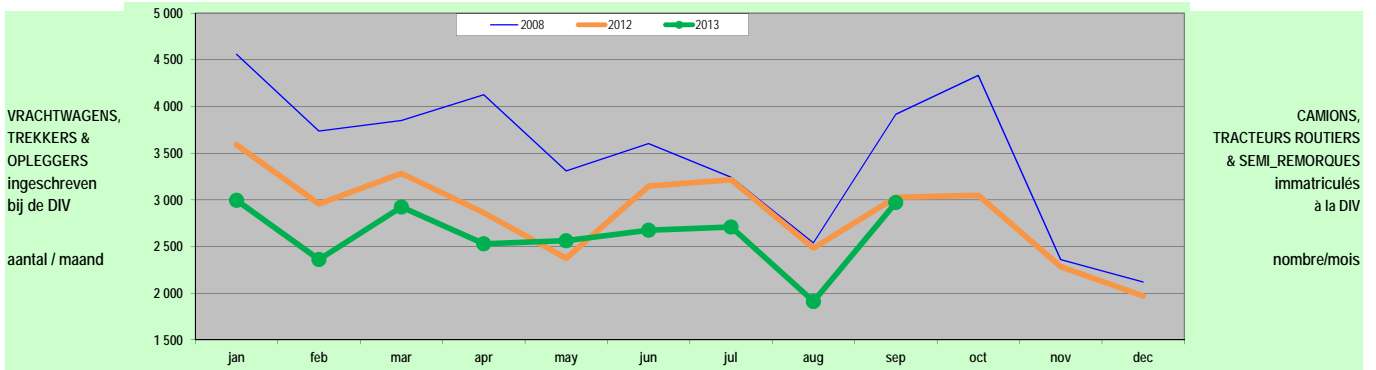
Source: SPF M&T via Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges



Bron: Belgocontrol

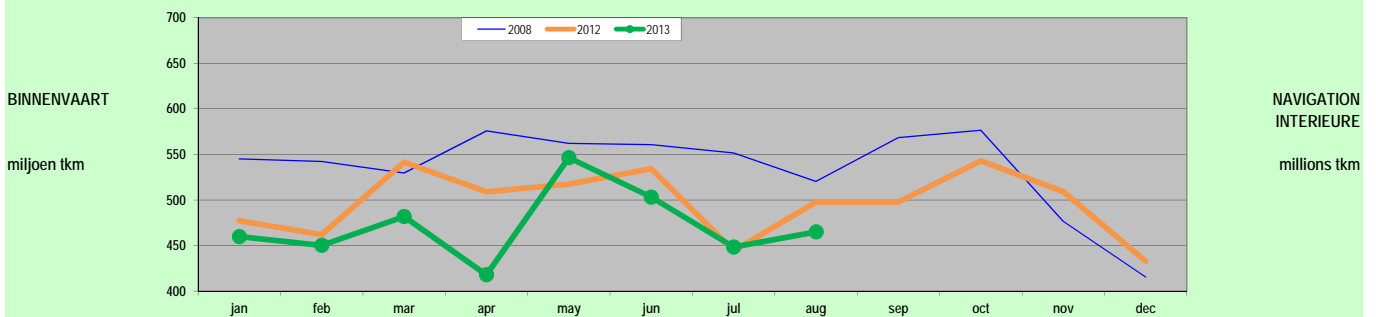
Source: Belgocontrol

GOEDERENVERVOER nat. & internat.	FREIGHT TRANSPORT nat. & internat.	TR. DE MARCHANDISES nat. & internat.
Voor het BINNENLANDSE VERVOER kent het aantal ingeschreven bedrijfsvoertuigen (vrachtwagens, trekkers, opleggers) in september 2013 duidelijk hoger in vergelijking met augustus 2013. Die trend is gelijklopend met de trend die in september 2012 is waargenomen en het aantal inschrijvingen is zo goed als gelijk met het aantal van september 2012.	For NATIONAL TRANSPORT, the number of registrations for freight vehicles (lorries, tractors and semi-trailers) in September 2013 has shown a marked increase in relation to August 2013. This trend is identical to that seen in September 2012 and the number of registrations is practically identical to September 2012.	Pour le TRANSPORT NATIONAL, le nombre d'immatriculations de véhicules de transport (camions, tracteurs routiers et semi), au cours du mois de septembre 2013 est en nette progression par rapport au mois d'août 2013. Cette tendance est identique à celle qui a été constatée au cours du mois de septembre 2012, et le nombre d'immatriculations est pratiquement identique à celui du mois de septembre 2012.
In de BINNENVAART is het jaar 2013 niet zeer gunstig gestart en de resultaten voor de lente en zomer maanden geven geen verbetering. De vervoerde volumes kennen geen positieve evolutie. Vermits de vlootcapaciteit nog licht toegenomen is heeft dit in de droge lading de neerwaartse druk op de tarieven nog versterkt en komen de ondernemingen in ernstige betalingsmoeilijkheden. De situatie heeft in april geleid tot acties van de binnenschippers en momenteel wordt op nationaal en internationaal vlak onderzocht welke maatregelen kunnen worden getroffen om de toestand te verbeteren. In de tankvaart is de toestand minder dramatisch maar evenmin rooskleurig.	For inland waterway transport, 2013 has not started off well and the results for the spring and summer months do not show an improvement. The volumes transported have not shown a positive trend. As the fleet capacity has slightly increased once again, this has resulted in a downward pressure on the prices of dried goods and puts companies in serious financial difficulties. In April the situation led to industrial action by barge masters, and we are currently looking for measures to improve the situation at a national and international level. In petrol transport, the situation is less dramatic, though neither is it very positive.	Pour la navigation intérieure, l'année 2013 n'a pas bien commencé et les résultats pour les mois de printemps et d'été ne montrent pas d'amélioration. Les volumes transportés n'ont pas évolué positivement. Comme la capacité de la flotte a encore légèrement augmenté, ceci a entraîné dans les matières sèches une pression à la baisse sur les tarifs et place les entreprises dans de graves difficultés financières. La situation a mené en avril à des actions des bateliers, et actuellement on recherche, sur le plan national et international, des mesures pour améliorer la situation. Dans le transport pétrolier, la situation est moins dramatique, mais pas très positive non plus.
Voor het INTERNATIONALE VERVOER is vanaf januari 2013 een indicator toegevoegd, namelijk het totaal aantal ton cargo vervoerd op de Belgische luchthavens (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). Deze gegevens worden op uniforme wijze verzameld en gerapporteerd aan het Directoraat-generaal Luchtvaart.	For INTERNATIONAL TRANSPORT, since January 2013 an indicator has been added: the total number of tonnes of cargo transported by Belgian airports ((Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). This data is collected in a uniform way and reported to the Belgian Civil Aviation Authority.	En TRANSPORT INTERNATIONAL, depuis janvier 2013, un indicateur a été ajouté : le nombre total de tonnes cargo transportés sur les aéroports belges (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). Ces données sont collectées de manière uniforme et rapportées à la Direction générale Transport aérien.



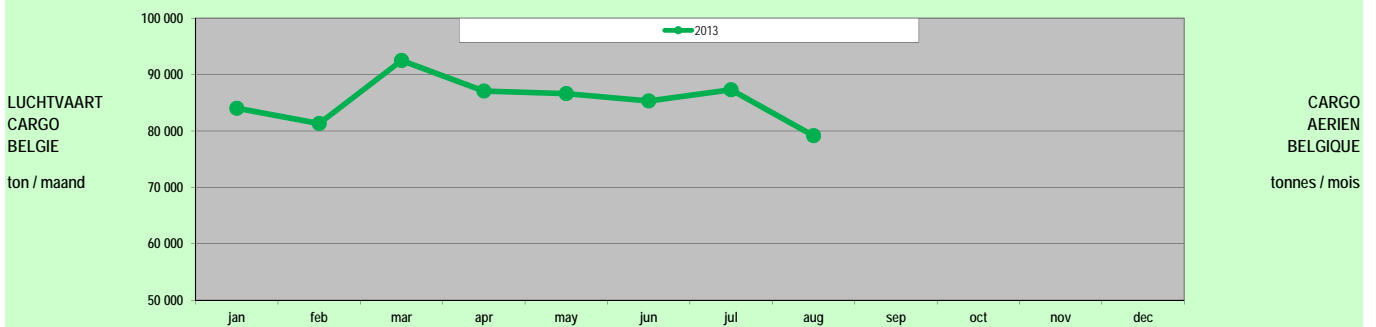
Bron: FODMV DIV via ICT

Source: SPFMT DIV via ICT



Bron: Waterwegen en Zeekanaal, NV De Scheepvaart en Mobiliteit et Voies hydrauliques

Source: Waterwegen en Zeekanaal, NV De Scheepvaart en Mobiliteit et Voies hydrauliques



Bron: FOD M&V via Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges

Source: SPF M&T via Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges

DUURZAME ONTWIKKELING en ECONOMIE

SUSTAINABLE DEVELOPMENT and ECONOMY

DEVELOPPEMENT DURABLE et ECONOMIE

Een opeenvolging van twee positieve kwartalen leidt tot een positieve balans voor het eerste halfjaar van 2013, dat 1980 letselongevallen (-9,2%) en 18 doden ter plaatse (-5,6%) minder telt dan de eerste zes maanden van 2012. Met 19.511 ongevallen en 303 doden telt dit halfjaar het laagste aantal ongevallen en doden dat ooit voor de eerste zes maanden van een jaar geregistreerd is.

The succession of two quarters with good results is expressed in a positive balance sheet for the first half of 2013: there were 1980 accidents involving physical injury (-9,2%) and 18 fatalities at the scene (-5,6%) fewer in the first six months of 2012. With 19.511 accidents and 303 fatalities, there have been the lowest number of recorded accidents and fatalities ever recorded in the first half of a year.

La succession de ces deux trimestres aux bons résultats se traduit par un bilan positif du premier semestre 2013 : il compte 1980 accidents corporels (-9,2%) et 18 tués sur place (-5,6%) de moins que les six premiers mois de 2012. Avec 19 511 accidents et 303 tués, il comptabilise ainsi les plus faibles nombres d'accidents et de tués jamais enregistrés durant le premier semestre d'une année.

Na stabilisatie van de gemiddelde CO₂-emissie van nieuw ingeschreven personenwagens in het eerste semester van 2013, treedt er vanaf juli 2013 terug een geleidelijke daling op.

Following a stabilization of the average CO₂ emissions for vehicles newly-registered in the first half of 2013, a gradual decrease has been occurring since July 2013.

Après une stabilisation des émissions moyennes de CO₂ des voitures nouvellement immatriculées au cours du premier semestre 2013, une diminution progressive se manifeste à nouveau à partir de juillet 2013.

Het aantal faillissementen in de vervoerssector daalde fors in de maanden juli en augustus 2013 doch hieraan mogen geen conclusies worden vastgeknopen. In de zomermaanden worden immers traditioneel minder faillissementen uitgesproken.

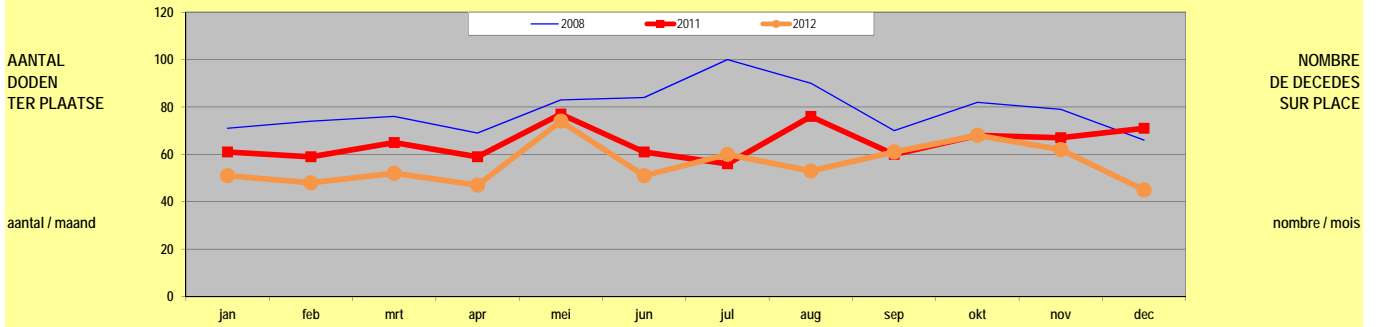
The number of liquidations in the transport sector has considerably decreased in July and August 2013, but general conclusions should not be drawn. Traditionally, fewer bankruptcies are delivered during the summer months.

Le nombre de faillites dans le secteur du transport a considérablement baissé en juillet et août 2013, mais il ne faut pas en tirer des conclusions générales. Traditionnellement, on prononce moins de faillites durant les mois d'été.

De kostprijsindex van het goederenvervoer over de weg is in september 2013 voor de derde opeenvolgende maand gestegen waardoor het resultaat van de voorafgaande indexdaling volledig is tenietgedaan. Naast de nieuwe verhoging van de dieselprijzen wordt ook een lichte stijging van diverse kostenposten waargenomen.

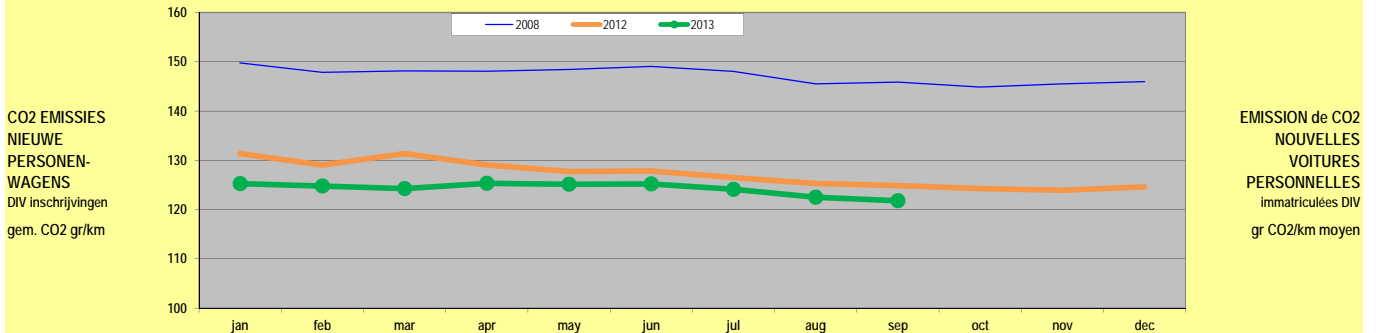
The price index of goods transport by road, (September 2013) is increasing for the 3rd consecutive month, the effect of the previous drop has been completely erased. In addition to a new increase in the price of diesel, a slight increase in various items has been noted.

L'index du prix de revient du transport routier de marchandises (septembre 2013) est en hausse pour le 3^{me} mois consécutif. L'effet de la précédente baisse a été complètement gommé. Outre une nouvelle hausse du prix du diesel, une légère hausse de divers postes a également été constatée.



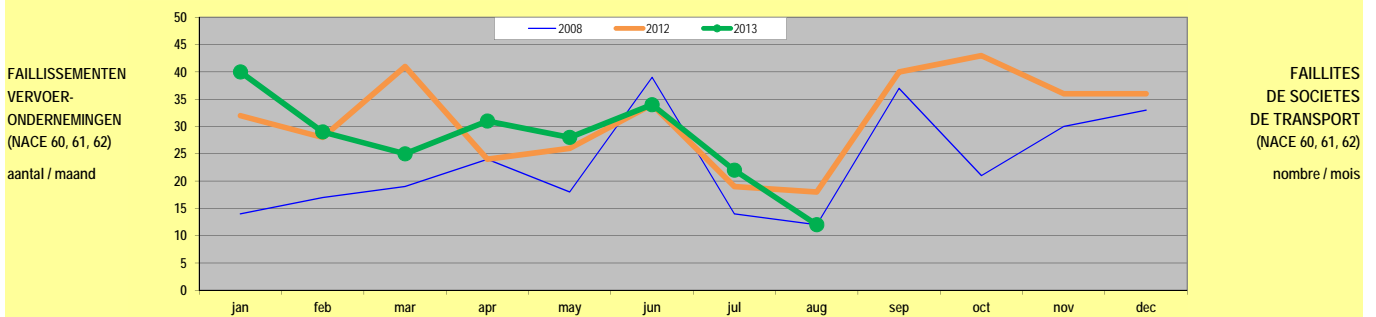
Bron: BIVV Barometer

Source: Baromètre IBSR



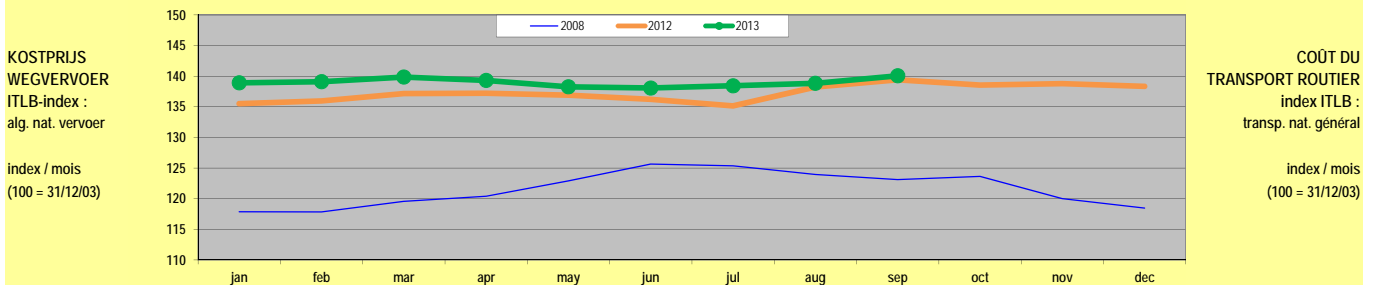
Bron: FODMV DIV via ICT

Source: SPFMT DIV via ICT



Bron: //economie.fgov.be (per activiteitssector)

Source: //economie.fgov.be (par secteur d'activité)



Bron: FODMV & ITLB

Source: SPFMT & ITLB